

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1958-1959

REUNION DU 27 NOVEMBRE 1958

Rapport de la Commission des Affaires étrangères chargée d'examiner le texte d'une résolution et de deux recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de la première partie de sa quatrième session ordinaire.

ZITTING 1958-1959

COMMISSIEVERGADERING
VAN 27 NOVEMBER 1958

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van de tekst van een resolutie en van twee aanbevelingen die door de Vergadering van de West-Europese Unie, tijdens het eerste gedeelte van haar vierde gewone zitting, aangenomen zijn.

Présents : MM. STRUYE, Président ; comte d'ASPREMONT LYNDEN, DE WINTER, DUVIEUSART, GILLON, MOREAU de MELEN, baron NOTHOMB, ORBAN, RASSART et de la VALLEE POUSSIN, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les Assemblées parlementaires européennes et plus particulièrement l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale, ont exprimé à plusieurs reprises le désir d'établir des relations effectives avec les parlements nationaux, en vue de faciliter au maximum leur coopération.

Ces assemblées estiment, en effet, qu'il est important que les parlements nationaux soient renseignés avec exactitude sur leur activité et leurs attitudes politiques. Elles considèrent, en outre, que les membres des parlements, envoyés dans les Assemblées internationales, doivent prendre complètement leurs responsabilités et qu'il serait peu admissible qu'ils votent dans un sens à l'Assemblée internationale et dans un autre sens dans leurs parlements nationaux. Il est donc utile que les parlementaires soient invités à prendre position des deux côtés.

C'est pour cette raison que l'Assemblée de l'U.E.O. a voté le 5 juillet 1958 une résolution demandant que les parlements nationaux tiennent des débats sur les recommandations adoptées par elle.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Europese parlementaire Vergaderingen, en met name de Vergadering van de West-Europese Unie, hebben herhaaldelijk het verlangen uitgesproken naar hechtere betrekkingen met de nationale parlementen om de samenwerking zoveel mogelijk te vergemakkelijken.

Die Vergaderingen zijn namelijk van oordeel dat de nationale parlementen nauwkeurig moeten worden voorgelicht omtrent hun activiteit en de politieke standpunten die zij innemen. Zij zijn bovendien van mening dat de leden van de parlementen, die naar de internationale Vergaderingen worden afgevaardigd, hun verantwoordelijkheid ten volle moeten opnemen en dat moeilijk kan worden aangenomen dat zij in hun nationaal parlement anders stemmen dan in de internationale Vergadering. Het is dus goed dat de parlementsleden worden uitgenodigd om aan weerszijden een standpunt in te nemen.

Daarom heeft de Vergadering van de W.E.U. op 5 juli 1958 een resolutie aangenomen waarin aan de nationale parlementen wordt gevraagd debatten te houden over de door haar aanvaarde aanbevelingen.

La Commission des Affaires étrangères a estimé que le point de vue de l'Assemblée de l'U.E.O. était parfaitement sain. En conséquence, elle a examiné deux recommandations importantes, votées à la dernière session de l'U.E.O. Il s'agit des recommandations n^{os} 23 et 27 reproduites en annexe au présent rapport.

La recommandation 23 porte sur l'état actuel de la sécurité européenne. Elle a pour but de demander aux parlements nationaux de s'efforcer pour leur part de maintenir l'effort militaire recommandé en mars 1957 au Conseil de l'Atlantique-Nord. L'Assemblée, en effet, a la conviction que l'effort militaire actuel est un minimum et qu'avant une réorganisation plus générale de la défense, il y aurait péril à réduire la puissance du bouclier atlantique.

Les membres de l'Assemblée européenne ont, en outre, le sentiment que si l'un quelconque des Etats cherche à réduire ses obligations, il entraînera de proche en proche une chaîne de défections qui affaiblirait considérablement la défense et réduirait encore l'influence de l'Europe dans le jeu diplomatique.

L'Assemblée, cependant, comprenant que certains Etats peuvent se trouver en présence de difficultés exceptionnelles, recommande que, dans ce cas, les autres membres de l'Alliance fassent un effort pour répartir mieux la charge.

L'Assemblée de l'U.E.O. demande aussi que l'emploi stratégique des armes nucléaires dépende désormais d'un pouvoir de décision commun, établi dans le cadre de l'O.T.A.N. Elle estime en effet, à juste titre, que le déclenchement d'une guerre nucléaire avec des armes stratégiques, entraîne des conséquences si épouvantables pour le monde, qu'il est dangereux de laisser pareille décision entre les mains d'une seule puissance et qu'il vaut mieux la réserver à une autorité internationale.

En dernier lieu, la recommandation de l'U.E.O. porte sur l'harmonisation des plans opérationnels de tous les services des forces de défense intérieure des pays membres, en vue d'obtenir que ces services de défense intérieure puissent éventuellement être utilisés sur l'ensemble des territoires attaqués.

Ce principe, lui aussi, paraît sain. Il est certain que les services de défense intérieure des pays seraient en temps de guerre rapidement organisés en commun. Il vaut mieux s'assurer dès aujour-

Naar het oordeel van de Commissie voor de Buitenlandse Zaken is het standpunt van de Vergadering van de W.E.U. volkomen gezond te noemen. Zij heeft dan ook twee belangrijke aanbevelingen in behandeling genomen, die op de jongste zitting van de W.E.U. werden aangenomen, namelijk de aanbevelingen n^{rs} 23 en 27, die als bijlage bij dit verslag worden afgedrukt.

De aanbeveling n^o 23 betreft de huidige stand van de Europese veiligheid. Zij heeft tot doel aan de nationale parlementen te vragen dat zij er, wat hen betreft, naar zullen streven de militaire krachtsinspanning, die in maart 1957 aan de Noord-Atlantische Raad werd aanbevolen, voort te zetten. De Vergadering is er namelijk van overtuigd dat de huidige militaire krachtsinspanning een minimum betekent en dat het gevaarlijk zou zijn de macht van het Atlantisch schild te verzwakken, vooraleer een algemene reorganisatie van de verdediging is tot stand gekomen.

De leden van de Europese Vergadering zijn bovendien van gevoelen dat, indien een bepaalde Staat mocht pogen zijn verplichtingen te vermindern, zulks een kettingreactie zal uitlokken waardoor de verdediging aanzienlijk zal worden verzwakt en de invloed van Europa op het diplomatieke vlak nog zal afnemen.

De Vergadering begrijpt echter dat sommige Staten voor uitzonderlijke moeilijkheden kunnen komen te staan, in welk geval zij aanbeveelt dat de overige leden van het Verbond een inspanning zouden doen om de last beter te verdelen.

De Vergadering van de W.E.U. vraagt voorts dat de beslissing omtrent het strategisch gebruik van kernwapens voortaan zal afhangen van een gemeenschappelijk orgaan, dat in het raam van de N.A.V.O. zal worden ingesteld. Zij is immers van oordeel, en terecht, dat het ontketenen van een kernoorlog met strategische wapens zulke verschrikkelijke gevolgen voor de wereld zal hebben, dat het gevaarlijk is een dergelijke beslissing aan één enkele mogendheid over te laten en dat het beter is deze aan een internationaal gezagslichaam toe te kennen.

Ten slotte heeft de aanbeveling van de W.E.U. de harmonisering op het oog van de operationele plannen van al de diensten van de binnenlandse defensiekrachten van de lid-staten, om te bereiken dat deze diensten van de binnenlandse defensie eventueel voor alle aangevallen gebieden ingezet kunnen worden.

Ook dit principe lijkt gezond. Het is zeker dat de diensten voor de binnenlandse defensie van de landen, in oorlogstijd zeer spoedig gemeenschappelijk georganiseerd zullen worden. Het is beter

d'hui que ces services pourront collaborer dans de bonnes conditions.

La seconde recommandation (n° 27) de l'U.E.O. porte sur la contribution de l'U.E.O. à la production d'armements de l'Alliance Atlantique.

Parmi les services organisés à l'U.E.O., le plus important et le plus efficace est certainement le Comité permanent des Armements. Ce Comité, dirigé par M. Christophini, a pour but de rechercher la standardisation.

Dans le cadre de l'O.T.A.N., les efforts entrepris dans ce sens ont jusqu'ici rencontré très peu de succès. Cela tient en partie à ce que les Etats-Unis maintiennent pratiquement leur autonomie en matière d'armements. Quant aux pays de l'Europe continentale, ils n'aiment pas de renoncer à leurs fabrications militaires traditionnelles, car cela les obligerait à sacrifier un outillage national très important et ils seraient amenés, dans bien des cas, à devoir acheter à l'étranger des armes qu'ils croient pouvoir fabriquer eux-mêmes dans de meilleures conditions et sans mettre en danger leur balance commerciale. Ce raisonnement assez égoïste explique la répugnance profonde qui s'est manifestée en fait contre toute standardisation des armements. Le Comité a abouti à la conclusion que peu de chose était réalisable dans ce domaine dans la mesure où l'on s'en tenait aux armes actuelles. En revanche, le Comité estime que d'énormes progrès peuvent être faits dans l'avenir, lorsqu'il s'agit d'armes nouvelles. Elle s'est donc efforcée de promouvoir l'étude en commun et la fabrication en commun des armements nouveaux. La règle suivante a été adoptée : chaque fois qu'un pays a poussé assez loin l'étude d'un armement nouveau, pour se rendre compte de son intérêt, il doit soumettre son idée aux autres membres de l'U.E.O. et leur proposer de poursuivre en commun les frais d'étude. L'étude une fois achevée, les Etats qui auraient participé à cette étude, s'entendraient pour fabriquer ensemble l'armement.

Cette politique a déjà donné des résultats. La France a associé l'Allemagne et d'autres pays à l'étude de certaines fusées. On peut donc avoir quelque espoir que dans l'avenir un effort efficace sera réalisé.

En vue d'aller plus vite et de voir plus clairement dans le problème, le Comité recommande que les pays de l'Union de l'Europe occidentale procèdent prochainement à un inventaire général de leurs besoins en armements et à un inventaire des ressources scientifiques, industrielles et énergétiques qui permettraient de les satisfaire.

zich er nu reeds van te verzekeren dat deze diensten in goede condities zullen kunnen samenwerken.

De tweede aanbeveling (n° 27) van de W.E.U. betreft de bijdrage van de W.E.U. tot de wapenproductie van de Atlantische Alliantie.

De belangrijkste en de doeltreffendste van de door de W.E.U. opgerichte diensten is voorzeker het Permanente Comité voor de Bewapening. Dit Comité wordt geleid door de h. Christophini en heeft tot doel de standaardisatie te bevorderen.

De pogingen in die zin, welke binnen het kader van de N.A.V.O. werden gedaan, hebben tot nog toe weinig succes gehad. Dit is ten dele te wijten aan het feit dat de Verenigde Staten een praktische autonomie inzake bewapening handhaven. Aan de andere kant wensen ook de landen van continentaal Europa hun traditionele wapenproductie niet op te geven omdat zij dan verplicht zullen zijn hun eigen grote fabrieken op te offeren en in vele gevallen in den vreemde wapens aan te kopen die zij zelf goedkoper kunnen vervaardigen, zonder bovendien hun handelsbalans in het gedrang te brengen. Deze vrij zelfzuchtige redenering verklaart de diepe afkeer, die zij feitelijk tegenover de standaardisatie van de wapens aan de dag leggen. Het Comité is tot het besluit gekomen dat op dit gebied weinig te bereiken is, indien men zich tot de huidige wapens beperkt. Maar aan de andere kant is het van mening dat grote vooruitgang kan worden geboekt wat betreft de nieuwe wapens. Het heeft er bijgevolg naar gestreefd de gemeenschappelijke studie en productie van nieuwe wapens te bevorderen. Hierbij is de volgende regel aangenomen : telkens als in een bepaald land de studie van een nieuw wapen zover is gevorderd dat men zich rekenschap kan geven van het belang ervan, moet dat land daarvan aan de overige leden van de W.E.U. kennis geven en hun voorstellen de latere studiekosten gemeenschappelijk te dragen. Is de studie eenmaal voltooid, dan zullen de Staten die er aan deelgenomen hebben, zich verstaan om het wapen gemeenschappelijk te produceren.

Deze politiek heeft reeds vruchten gedragen. Frankrijk heeft Duitsland en andere landen betrokken bij de studie van sommige raketten. Men mag dus de hoop koesteren dat in de toekomst een doeltreffende inspanning zal worden gedaan.

Ten einde vlugger vooruit te gaan en het probleem te verhelderen, beveelt het Comité aan de landen van de West-Europese Unie aan, eerlang een algemene inventaris op te maken van hun behoeften aan wapens en een inventaris van de wetenschappelijke, industriële en energetische middelen die nodig zijn om in die behoeften te voorzien.

Cet inventaire permettrait au Comité permanent des Armements d'établir un programme intégré de production, il permettrait d'améliorer la collaboration avec les Etats-Unis et d'obtenir une division du travail plus rationnelle.

La Commission est d'avis que le Gouvernement belge devrait adopter ces deux propositions parce qu'elles sont dans la ligne de la politique suivie par la Belgique et qu'elle vise à donner plus d'efficacité à l'effort commun de la défense.

**

A l'occasion de son examen des recommandations de l'U.E.O., la Commission des Affaires étrangères a été frappée, une fois de plus, des inconvénients qui résultent du nombre excessif d'organisations internationales et européennes. Les mêmes personnes sont constamment obligées de discuter et de rediscuter les mêmes problèmes au sein de commissions de nom différent et de composition presque identique. Un effort devrait être fait par les Ministres des Affaires étrangères pour simplifier cette structure internationale et lui donner plus d'efficacité. A cet effet, la fusion de l'O.E.C.E. et du Conseil de l'Europe est certainement hautement désirable et il faudrait examiner si l'Union de l'Europe occidentale ne pourrait pas disparaître ou être du moins aménagée autrement si un caractère officiel était donné à l'Assemblée des parlementaires de l'O.T.A.N.

La Commission propose, dans ces conditions, au Sénat de voter la Proposition de Résolution suivante :

« Le Sénat,

Ayant pris connaissance de la résolution n° 12 et des recommandations n°s 23 et 27 de l'Assemblée de l'U.E.O. ;

Approuve l'idée de maintenir soigneusement la solidarité des Etats-membres dans leur effort militaire au sein de l'O.T.A.N. ;

Estime nécessaire qu'aucun de ceux-ci ne réduise unilatéralement sa contribution à un niveau inférieur à celui qui sera fixé en fonction de l'inventaire réaliste des ressources de l'Alliance ; admet cependant que si l'un des Etats membres rencontre des difficultés exceptionnelles à tenir ses engagements, l'excès de la charge soit réparti entre les autres membres de l'Alliance ;

Demande que soit créé dans le cadre de l'Otan un pouvoir de décision commun, concernant l'emploi stratégique des armes nucléaires ;

Deze inventaris zal het Permanente Comité voor de Bewapening in staat stellen een gecoördineerd productieprogramma op te maken, op grond waarvan het mogelijk zal zijn de samenwerking met de Verenigde Staten te verbeteren en de arbeid rationeler te verdelen.

De Commissie is van oordeel dat de Belgische regering deze twee voorstellen zou moeten aannemen, omdat zij in de lijn liggen van haar politiek en erop gericht zijn de gemeenschappelijke krachtsinspanning op het gebied van de defensie doeltreffender te maken.

**

Bij het onderzoek van de aanbevelingen van de W.E.U. is de Commissie voor de Buitenlandse Zaken eens te meer getroffen door de bezwaren die verbonden zijn aan het overdreven aantal internationale en Europese organisaties. Dezelfde personen zijn voortdurend verplicht dezelfde problemen te bespreken en opnieuw te bespreken in commissies met een andere naam, waarin ongeveer dezelfde personen zitting hebben. De Ministers van Buitenlandse Zaken zouden zich moeten beijeren om deze internationale structuur te vereenvoudigen en doeltreffender te maken. In dit verband is de samensmelting van de O.E.E.S. en van de Raad van Europa voorzeker ten zeerste gewenst en moet worden nagegaan of de West-Europese Unie niet kan verdwijnen of althans niet anders kan worden ingericht, wanneer de Vergadering van de N.A.V.O.-parlementsleden een officieel karakter krijgt.

De Commissie stelt bijgevolg aan de Senaat voor, het volgende Voorstel van Resolutie aan te nemen :

« De Senaat,

Na kennis te hebben genomen van de resolutie n° 12 en de aanbevelingen n°s 23 en 27 van de Vergadering van de W.E.U. ;

Hecht zijn goedkeuring aan het streven om de saamhorigheid van de lid-staten bij hun militaire krachtsinspanning in de schoot van de N.A.V.O. zorgvuldig te bewaren ;

Acht het noodzakelijk dat geen van hen zijn bijdrage eenzijdig op een lager peil zou brengen dan op grond van de realistische inventaris van de hulpmiddelen van de Alliantie zal worden bepaald; neemt evenwel aan dat, indien één van de lidstaten uitzonderlijke moeilijkheden ondervindt om zijn verbintenissen na te leven, de bijkomende last over de andere leden van de Alliantie wordt verdeeld ;

Vraagt dat in het raam van de N.A.V.O. een gemeenschappelijke beslissingsbevoegdheid voor het strategisch gebruik van kernwapens wordt ingesteld ;

Approuve l'idée d'harmoniser les plans opérationnels de tous les services des forces de défense intérieure.

En ce qui concerne les armements, le Sénat approuve l'idée de procéder à un inventaire des besoins en armements et à une étude des ressources scientifiques, industrielles et énergétiques qui, dans les différents pays, permettraient de les satisfaire et il recommande l'établissement sur base de cet inventaire d'un programme intégré de production destiné à être inséré dans le programme général de l'O.T.A.N. »

Le Rapporteur,

E. de la VALLEE POUSSIN.

Le Président,

P. STRUYE.

ANNEXE

ASSEMBLEE DE L'UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE

RECOMMANDATION n° 23 (1) sur l'état actuel de la sécurité européenne (2)

L'Assemblée,

Au terme de ses débats sur l'état actuel de la sécurité européenne,

REAFFIRME, sous réserve de toute initiative politique nouvelle qui modifierait les conditions existantes, les principes contenus dans la Recommandation n° 8 adoptée le 8 mai 1957, et en particulier la nécessité de maintenir en Europe centrale des effectifs terrestres d'un minimum de 30 divisions équipées d'armes nucléaires tactiques,

RECOMMANDE EN OUTRE AU CONSEIL

1. a) De veiller à ce que les Etats membres s'engagent à ne pas réduire leur contribution à l'effort commun de défense à un niveau inférieur à celui qui doit être fixé en fonction de l'inventaire réaliste des ressources de l'Alliance que les sept gouvernements se sont accordés à recommander au Conseil de l'Atlantique Nord en mars 1957 ;

b) De faire en sorte que ces engagements soient assortis d'un accord prévoyant une assistance mutuelle continue en

(1) Adoptée par l'Assemblée le 4 juillet 1958, au cours de la première partie de la quatrième session ordinaire (4^e séance).

(2) Exposé des motifs : voir rapport présenté par M. Fens au nom de la Commission des Questions de Défense et des Armements (Document 87).

Hecht zijn goedkeuring aan het streven om de operationele plannen van al de diensten van de binnenlandse defensiestrijdkrachten te harmoniseren ;

Keurt, wat betreft de bewapening, het plan goed om een inventaris op te maken van de behoeften aan wapens en een studie te ondernemen van de wetenschappelijke, industriële en energetische hulpmiddelen waarmede, in de verschillende landen, in deze behoeften kan worden voorzien en beveelt aan dat, op basis van deze inventaris, een gecoördineerd productieprogramma wordt opge maakt dat in het algemeen programma van de N.A.V.O. zal worden opgenomen. »

De Verslaggever,

E. de la VALLEE POUSSIN.

De Voorzitter,

P. STRUYE.

BIJLAGE

ASSEMBLEE VAN DE WEST-EUROPESE UNIE

AANBEVELING n° 23 (1) betreffende de huidige staat van de Europese veiligheid (2)

De Assemblée,

Gehoord de debatten over de huidige staat van de Europese veiligheid ;

BEVESTIGT — onder voorbehoud van ieder nieuw politiek initiatief, dat de bestaande verhoudingen zou kunnen wijzigen — haar geloof in de juistheid van de beginselen, vervat in Aanbeveling n° 8, aangenomen op 8 mei 1957, en in het bijzonder in de noodzakelijkheid om in Centraal-Europa landstrijdkrachten te handhaven ter sterkte van minimaal 30 divisies, uitgerust met tactische atoomwapens ;

BEVEELT VOORTS DE RAAD AAN

1. a) Te bevorderen dat de leden-staten zich verbinden hun bijdrage tot de gemeenschappelijke defensie-inspanning niet te verminderen onder een peil, vast te stellen op grond van een realistische inventaris van de beschikbare bondgenootschappelijke hulpmiddelen, gelijk de zeven Regeringen in maart 1957 zijn overeengekomen aan de N.A.V.O.-Raad aan te bevelen ;

b) Er voor te zorgen dat deze verbintenis vergezeld gaat van een accoord waarin voortdurende wederzijdse

(1) Aangenomen door de Assemblée op 4 juli 1958 gedurende het eerste deel van de vierde gewone zitting (4^e vergadering).

(2) Toelichting : zie Rapport ingediend door de heer Fens namens de Commissie voor Verdediging en Bewapening (Document 87).

vue de surmonter toutes difficultés que pourrait rencontrer l'un des Etats membres, et comprenant notamment des dispositions en vertu desquelles toute charge excessive imposée aux finances extérieures d'un Etat membre par suite de sa contribution à l'effort commun de défense puisse être répartie entre tous les membres de l'Alliance ;

2. a) Que dans l'intervalle il n'autorise aucune réduction des contributions des Etats membres ;

b) Qu'il recommande aux Etats membres d'amener leur contribution au niveau convenu et de la maintenir à ce niveau ;

3. Qu'il étudie la procédure que demanderait l'exercice d'un pouvoir de décision commun efficace concernant l'emploi stratégique des armes nucléaires en possession des pays membres, destinée à faciliter la mise au point d'un tel pouvoir de décision dans le cadre de l'O.T.A.N. ;

4. Que des accords soient conclus dans le cadre de l'Union de l'Europe Occidentale aux fins d'harmoniser les plans opérationnels de tous les services des forces de défense intérieure des pays membres et d'assurer que leur mise en œuvre ne soit aucunement entravée par les frontières nationales.

RECOMMANDATION n° 27 (1)

sur la contribution de l'Union de l'Europe Occidentale à la production d'armements de l'Alliance atlantique (2)

L'Assemblée,

Rappelant ses recommandations antérieures, notamment la Recommandation n° 11, par lesquelles elle avait insisté sur la vocation politique de l'Union de l'Europe Occidentale ;

Considérant qu'en matière de production d'armements, l'efficacité ne peut être atteinte que par la mise en commun des ressources et par l'établissement de programmes concertés d'études, de recherches et de fabrication de matériels ;

Considérant que les Etats de l'Union de l'Europe Occidentale possèdent, à côté des Etats-Unis d'Amérique, les principales ressources du monde libre en matière industrielle et notamment en matière de fabrication d'armements ; que d'autre part, les savants européens ont atteint un haut degré de compétence ;

Considérant qu'une répartition des tâches entre les partenaires atlantiques permettrait de décharger les Etats-

bijstand wordt toegezegd, ter tegemoetkoming aan alle moeilijkheden welke een der leden-staten zou kunnen onder vinden ; hierin zouden in het bijzonder bepalingen moeten worden opgenomen, krachtens welke iedere buitensporige belasting van de openbare financiën van een der leden-staten ten gevolge van zijn bijdrage aan de inspanning voor de gemeenschappelijke verdediging, kan worden verdeeld over alle bondgenoten ;

2. a) Dat de Raad in afwachting daarvan geen enkele vermindering van de bijdragen der leden-staten zal toestaan ;

b) Dat hij aan de leden-staten zal aanbevelen hun bijdrage te brengen op het overeengekomen peil en deze daarop te handhaven ;

3. Dat hij zal onderzoeken op welke wijze de beslissingsmacht over het strategisch gebruik der atoomwapenen, die in het bezit zijn der leden-staten, zal worden uitgeoefend, ter voorbereiding van een regeling daaromtrent in het kader van de N.A.V.O. ;

4. Dat er accorden zullen worden afgesloten in het kader van de West-Europese Unie ten einde de operationele plannen van alle binnenlandse strijdkrachten van de leden-staten te harmoniseren en te verzekeren, dat de toepassing ervan niet belemmerd wordt door nationale grenzen.

AANBEVELING n° 27 (1)

betreffende de bijdrage van de West-Europese Unie aan wapenproductie in het Atlantische Bondgenootschap (2)

De Assemblée,

Brengt in herinnering haar vroegere aanbevelingen, met name n° 11, waarin zij de nadruk legde op de rol, welke de W.E.U. in het politieke vlak speelt ;

Overwegende,

Dat een doeltreffende wapenproductie slechts mogelijk is door gemeenschappelijk gebruik te maken van de gezamenlijke hulpbronnen en door gemeenschappelijk programma's op te stellen voor studie, onderzoek en productie ;

Dat de bij de West-Europese Unie aangesloten landen tezamen met de Verenigde Staten van Amerika beschikken over de belangrijkste industriële hulpbronnen van de Vrije Wereld, met name wat de wapenproductie betreft ; dat voorts de Europese geleerden een hoge mate van bekwaamheid bezitten ;

Dat een werkverdeling tussen de Atlantische bondgenoten, de Verenigde Staten voor een deel zou ontlasten

(1) Adoptée par l'Assemblée le 5 juillet 1958, au cours de la première partie de la quatrième session ordinaire (6^e séance).

(2) Exposé des motifs : voir rapport présenté par M. Teitgen au nom de la Commission des Questions de Défense et des Armements (Document 76).

(1) Aangenomen door de Assemblée op 5 juli 1958 gedurende het eerste deel van de vierde gewone zitting (6^e vergadering).

(2) Toelichting : zie Rapport, ingediend door de heer P.H. Teitgen namens de Commissie voor Verdediging en Bewapening (Document 76).

Unis d'une partie du fardeau de production des armes destinées à l'Alliance ;

Considérant la nécessité d'affirmer au sein de l'Alliance atlantique le principe d'une collaboration régionale justifiée sur le plan technique comme sur le plan politique ;

Consciente de l'urgence de propositions concrètes des pays de l'Union de l'Europe Occidentale.

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. De proposer le principe d'une collaboration régionale des pays de l'Union de l'Europe Occidentale dans le cadre de l'Alliance atlantique lors de la réunion du Conseil de l'O.T.A.N., le 16 décembre prochain à Paris ;

2. De faire procéder, immédiatement après cette réunion, à un inventaire des besoins en armements des pays de l'Union de l'Europe Occidentale ainsi que des ressources scientifiques, industrielles, énergétiques, conventionnelles et nucléaires, qui permettraient de les satisfaire ;

3. D'établir, sur la base de cet inventaire, un programme intégré de production par l'intermédiaire du Comité permanent des Armements, compte tenu de la collaboration des Etats-Unis ;

4. D'insérer ce programme dans celui de l'O.T.A.N. auquel les autres pays membres pourraient apporter chacun une contribution spécifique ;

5. De rechercher, entre les pays membres de l'Union de l'Europe Occidentale, une division du travail plus rationnelle ;

6. D'assurer par ces moyens la solidarité et l'interdépendance des pays membres pour la sauvegarde de leur sécurité commune.

van de wapenproductie ten behoeve van het Atlantisch Bondgenootschap ;

Dat het noodzakelijk is te bevestigen, dat binnen het Atlantische Bondgenootschap het beginsel van regionale samenwerking op technisch zowel als op politiek terrein zeker gerechtvaardigd is ;

Zich bewust van de noodzaak dat de landen van de West-Europese Unie concrete voorstellen doen,

BEVEELT DE RAAD AAN

1. Op de bijeenkomst van de Noord-Atlantische Raad te Parijs op 16 december a.s. het beginsel van regionale samenwerking tussen de landen van de W.E.U. binnen het kader van het Atlantische Bondgenootschap naar voren te brengen ;

2. Onmiddellijk na deze bijeenkomst een inventaris te doen opmaken van hetgeen de landen van de W.E.U. nodig hebben op het gebied van de bewapening en van de wetenschappelijke en industriële hulpbronnen, alsmede t.a.v. de energie, conventionele zowel als nucleaire ;

3. Op grond hiervan door bemiddeling van het Permanente Bewapeningscomité een geïntegreerd productieprogramma op te stellen, met inachtneming van de medewerking van de Verenigde Staten ;

4. Dit programma in het N.A.V.O.-programma op te nemen, waarbij de andere leden elk een specifieke bijdrage zouden kunnen leveren ;

5. Te trachten een rationelere werkverdeling onder de bij de W.E.U. aangesloten landen tot stand te brengen ;

6. Aldus de solidariteit en de onderlinge afhankelijkheid van de aangesloten landen voor het behoud van hun gemeenschappelijke veiligheid te verzekeren,